

"Дао Дэ Цзин" в стихотворном изложении

Астра Лир

Астра Лир

«Дао Дэ Цзин» в стихотворном изложении

«Автор»
2025

Лир А.

«Дао Дэ Цзин» в стихотворном изложении / А. Лир — «Автор», 2025

В представленном произведении мною была осуществлена попытка реализовать мою мечту, придать великому произведению мастера Поднебесной Лао Цзы поэтическую форму, без потери глубокой сути и максимальной передачи духа его великого творения – «Дао Дэ Цзин».Предлагаю вам ознакомится с представленным произведением и решить для себя, удался ли мне этот замысел.

© Лир А., 2025
© Автор, 2025

Астра Лир
"Дао Дэ Цзин" в стихотворном изложении

Стихотворное изложение книги «Дао де Цзин»

Дорогие друзья!

Предлагаю вам познакомиться с учением Великого мастера Поднебесной – Лао Цзы, его бессмертным творением «Дао дэ Цзин», что в переводе означает «Книга о Пути и Силе», в её стихотворном изложении, пропущенном через моё осознание и понимание её сути.

Этот труд достаточно долго созревал и вынашивался во мне, как желанное и любимое дитя…

И вот настал тот день, когда мне открылся доступ к этой возможности… Господь увидел искренность моего намерения – сделать эту великую книгу более доступной в понимании, более лёгкой в прочтении и более глубоко осознанною, мною самой…

Он и Лао Цзы, позволили мне открыть эту дверь и прикоснуться к пониманию Великой тайны Дао…

Я счастлива, что получила такую возможность, – эти одиннадцать дней своей жизни посвятить этому радостному и увлекательному труду, во славу Великого мастера Поднебесной – Лао Цзы…

Благодарю Тебя, любимый мой, Господь, за такую возможность!… Астра Лир

Пролог

Мир крепко спит, а я пробуждена.
Хожу одна – хозяйка в царстве сна.
Убила эго я своё и на его могиле,
Сияет «Книга о Пути и Силе».

«Дао де Цзин» в стихотворном изложении

§ 1

О, Безымянная! В душе тебя любя,
Не нахожу тех слов, чтоб выразить тебя.
Что б не сказала, это всё – не ты.
Нет описанья для творящей пустоты.

Используя людские письмена,
Пусть будет Дао названа она.
И если выразить словами можно Дао,
То настоящим не является то дао.

И если названным, быть может, кем-то имя,
То настоящим не является то имя.
Ты – есть начало неба и земли,
А мать вещей – есть то, что нарекли.

Лишь тот, кто здесь свободен от страстей,
Способен видеть тайну – суть вещей.
А кто имеет страсти, тот народ,
В конечной форме видит весь исход.

Но их происхождение – одно.

Лишь имя разное им каждому дано.
Их вместе, глубочайшим называют,
И переходом тем все двери открывают.

Тот глубочайший переход ведёт,
К двери, где всё чудесное нас ждёт.
§ 2
Как только рай назвал прекрасным ты,
И тут же ад обрёл свои ужасные черты.
Как только доброе ты объявил добром,
И тут же, что-то обратилось злом.

Лишь потому, что жизнь ты пожелал воспеть,
В твоём уме родилось тут же, слово – смерть.
Ты трудное и лёгкое сравнил,
И тут же ты усталость ощутил.

Как только, ты короткое узрел,
Стал сразу длинным путь, и стал «таков удел».
Как только ты кого-то превознёс,
Он стал высок, ты – низок. Море слёз.

Коль ты мудрец, недеянье прими,
И слов в учении своём – не примени.
Что можно рассказать о тишине,
В которой всё родится на земле?

И измененья вызывать вещей,
Старайся не активностью своей.
А тем, что создано, учись не обладать,
В движенье приводить, но сил не применять.

Успешно завершая что-нибудь,
Коль не гордишься ты, то славен будет путь.
Твои заслуги не найдут хулы,
Коль прежде не было восторженной молвы.
§ 3
Как только мудрецом кого-то объявил,
Ты этим в миг врагов и ссоры породил.
И если редкостных предметов не ценить,
То будет некого за воровство судить.

И коль народу не показывать того,
Что может вызвать зависть у него,
То будет тих и скромен твой народ,
Живя в покое, пользу принесёт.

Сердца людей пустыми быть должны,
Желудки – полными, спокойными – их сны.

Не стоит знаниями страсти умножать,
А тем, кто знает – их активно применять.

Осуществив умеренность во всём,
Спокойствие придёт в народ и в каждый дом.
§ 4
О, Глубочайшее! Скажу, не размыкая уст,
Неисчерпаем ты вовек, хотя и пуст.
Не знаю, кем рождён, и в чьём ты лике?
Но ты предшествовал Небесному Владыке.
§ 5
Земля и небо позволяют существам,
Жить жизнью, что созвучна их мирам.
Нет человеколюбия в тебе,
Как нет его на небе, на земле.

Коль ты мудрец, то предоставь другим,
Жить жизнью той, что подарили им.
Кто много говорит, тот проиграет.
А побеждает тот, кто меру знает.
§ 6
Да, превращенья бесконечны все твои.
Ты глубочайшие врата мне отвори.
Ведь глубочайшие рождения врата –
Есть корень неба и земли, есть красота.

И действиям твоим прерваться, не дано.
Подобно нити нескончаемой оно.
§ 7
И потому, так долговечны небо и земля,
Что существуют они здесь – не для себя.
Коль ты мудрец, встань позади других,
И впереди окажешься ты их.

Коль жизнью пренебречь готов своей,
То сохранишь её ты для людей.
Не значит ли, что личным пренебрёг?
Напротив, – этим ты его сберёг.
§ 8
О, Глубочайшее! Подобно ты воде.
Ты жизнь даёшь, и не живёшь в борьбе.
И там всегда находится вода,
Где люди не хотят быть никогда.

И тем вода похожа на тебя –
Живя во всём, не помнит про себя.
Коль ты мудрец, будь ближе ты к земле.
Живи, прислушиваясь к голосу в себе.

Пусть дружелюбным будет голос твой,
Пусть будет искренностью полон, простотой.
Последователен, ты будь в своей стране,
Используя лишь то, что здесь дано тебе.

И в действиях момент учти всегда,
Поскольку, ты такой же, как вода.
Коль без борьбы живёшь ты, тих и гибок,
То ты не сможешь совершить любых ошибок.
§ 9
Уж лучше ничего не совершать,
Чем беспокоиться и что-то наполнять.
Коль часто пользоваться острым будешь ты,
То скоро меч лишится остроты.

Коль золотом и яшмой полон зал,
Ты не заметишь, кто и что украл.
И кто богатством, знатностью кичится,
Тот навлечёт беду и разорится.

И коли делу время завершиться,
То человеку должно устраниться.
И в том закон. И воля в том небес:
Кто мудро всё закончил, сам – исчез.
§ 10
Коль тело и душа в единстве пребывают,
То этим люди их надёжно сохраняют.
И если сделать мягким дух и сердце,
Бесстрастным станет он, как у младенца.

И если созерцанье чистым станет,
То ваше заблужденье вас не ранит.
Возможно ль к мудрости не прибегать,
Любя народ, когда им станешь управлять?

И как в природе ты добьёшься перемен,
Коль мягкость не применишь ты взамен?
Удел твой – сущее создать и воспитать.
А создавая, созданным вовек не обладать.

И приводя в движенье мир вокруг,
Не применять усилий, жить без мук.
Руководя, властителем не стать,
Вот в этом, Глубочайшего печать.
§ 11
Из спиц и ступицы колёса собирают,
Но пустоту меж ними все употребляют.
Из глины делают сосуд, но применяют,
Ту пустоту, что чем-то наполняют.

И пустотой наполнен каждый дом.
Ценна лишь пустота. Мы в ней живём.
И прорубают в стенах окна, дверь,
И пустота приносит свет теперь.

И потому полезна вещь тогда,
Когда лежит в её основе пустота.
§ 12
Большое многоцветие вредит,
И портит зренье, если глаз открыт.
А много громких звуков портят слух.
И через годы, стал ты слеп и глух.

Волнует сердце быстрая езда,
И станет немощным оно через года.
Во всём умеренность необходимо знать,
Чтоб главное в себе не потерять.

А к драгоценностям влеченье и стремленье,
Ведёт людей, порой, на преступленья.
Коль ты мудрец, спокоен будь и сыт.
Без злата весел ты, а дом всегда открыт.

Поэтому от злата откажись,
Но сделай радостной и сытой свою жизнь.
§ 13
Подобны страху, слава и позор,
А знатность, – есть, несчастья приговор.
Что значат эти мудрые слова?
А значит, сделав к славе шаг едва-едва,

Со страхом принимает славу тот,
Кто к ней стремится и кого она влечёт.
И так же страх его одолевает,
Когда с позором эту славу он теряет.

Об этом мы вели свой разговор –
Подобны страху, слава и позор.
Что значит: знатность – есть несчастья приговор?
А то, что сам себе я дорог до сих пор.

Когда не буду я так дорожить самим собой,
Тогда несчастье распрощается со мной.
Лишь тот, кто в знатности себя не бережёт,
А служит людям, тот средь них живёт.

И средь людей находится спокойно,
Гуманный – тот, кто служит им достойно.

§ 14
Я на него смотрю, но я его не вижу,
Я напрягаю слух, но я его не слышу.
Пытаясь ухватить, его не достигаю,
И потому, его мельчайшим называю.

И об источнике сего я не стремлюсь узнать.
Я предпочту его Единым называть.
И низ его ничем не затемнён,
А верх не избран и никем не освещён.

И в бесконечность пустоты погружено,
Никем не создано, не названо оно.
На миг ворвалась искрой в жизнь мою,
И возвратилась вновь к небытию.

В ней есть все формы, но без форм она.
Являет образы, сама ж – без существа.
И сей феномен кажется мне странным,
Он назван мной, неясным и туманным.

Не вижу лик его, хотя встречаюсь с ним.
Спины не вижу, хоть иду за ним.
Чтоб сутью всех вещей мне овладеть,
Придерживаться Дао надо впредь.

И познавая суть и древнее начало,
Я называю этот принцип – Дао.
§ 15
Кто к знаниям стремился и горел,
Тот всё мельчайшее, тончайшее узрел.
Лишь единицам искра та дана,
Другим же, не известна глубина.

Поскольку им и малого довольно,
То описание даю я произвольно.
И были робкими они, как путник мог,
Преодолеть зимой в горах поток.

И осторожны, словно шли по льдине,
А необъятность их – сродни долине.
Они тревожить кого-либо не решались,
Как будто бы соседей опасались.

Подобны слугам – тихи и скромны.
И словно гости добрые – важны.
Они просты, как дерево в лесу,
Кто про свою не ведает красу.

И будто мутная вода в пруду лесном,
Непроницаемы они для разных догм.
То были, кто в спокойствии своём,
Умели грязное очистить бытиём.

Кто долговечным делает спокойное движенье,
Чтоб жизнь текла, не зная напряженья.
И не желали многого они,
Законы Дао соблюдали как могли.

И не стремились множить то, что было,
А ограничивались тем, что было мило.
§ 16
Коль сердце беспристрастно, есть покой,
То всё изменится вокруг само собой.
Все вещи вдруг претерпят измененья,
И будем мы лишь созерцать их возвращенье.

И в мире всё разнообразие вещей,
Всегда приходит к изначальности своей.
А возвращение к началу – есть покой.
Он возвращает к сущности, домой.

А возвращенье к сущности вещей,
Зовётся постоянством, данным ей.
А знанье постоянства – это путь,
Чтоб ясность обрела любая суть.

А кто не знает постоянства, тот в миру,
Приходит к беспорядку и ко злу.
Лишь, постоянство знающий, достиг
Порога совершенства в тот же миг.

Кто совершенным стал, тот мудр и справедлив,
А справедливость – Государем стать призыв.
Кто Государем стал, тот верен небесам,
А небо следует у Дао по пятам.

Кто Дао следует, тот вечен и велик.
Опасность мира не преследует Владык.
§ 17
Правитель, лучший тот, кто мудро, в тишине
Народом правит, не напоминая о себе.
Немного хуже те, кто хочет поблистать.
А от народа требуют его любить и возвышать.

А хуже этих, тот, кто в страхе держит мир.
Далёк от Дао он, и сам себе – кумир.
Такому Государю – нет спасенья,

А от народа будет лишь презренье.

И кто доверие утратил, потерял,
Тому доверия народ не оказал.
Кто вдумчив, сдержан, основателен в словах,
Всегда успешен и надёжен он в делах.

И про такого Государя говорят,
Что путь его естественен и свят.
§ 18
Как только устранили Дао в мире,
Так сразу справедливость возродили.
И человеколюбие пришло
Ему взамен и им замещено.

Как только мудрствовать стали все вокруг,
Так лицемерие великое возникло вдруг.
Когда разлад в семье, то появились вновь,
«Сыновняя почтительность», «отцовская любовь».

Лишь в государстве том, где хаос, все в испуге,
Там появляются и «преданные слуги».
§ 19
Народ счастливей станет во стократ,
Когда учёность и заумность устранят.
Как только устранят всю фальшь, вернутся вновь,
Сыновняя почтительность, отцовская любовь.

Как только хитрость и нажива отпадут,
То воры и разбойники уйдут.
Все эти вещи происходят от того,
Что нужных знаний нет ни у кого.

И людям следует указывать всегда,
Что добродетельны их скромность, простота.
Что стоит уменьшать влияние вещей,
Желаний, быть свободным от страстей.
§ 20
Когда б учёность средь людей не привечали,
Тогда бы не было средь них вовек печали.
Меж обещанием и лестью, разница ничтожна,
Но результат её не видеть – невозможно.

Он пропасть породил между добром и злом,
Где может малое огромным стать потом.
И следует стараться избегать,
Грозить народу, в страхе всех держать.

Мир в хаос погружён, когда порядка нет.

Все люди празднуют и излучают свет.
Один лишь я во мраке пребываю.
Все знают всё. Я ж знаю, что не знаю.

Все люди радостны, пиры и шум любя.
Лишь я на свет не выставлял себя.
Я, что ребёнок, не родившийся на свет,
И для меня, похоже, в этом мире места нет.

Все многого хотят и кто чего,
Лишь я один отрёкся от всего.
О! Сердце моё пусто, ведь оно,
Подобное тому, что глупому дано.

Все люди любопытны и умны.
Лишь, я – без мыслей, равнодушнее стены.
Подобен я тому, кто по всему простору,
Несётся! – в мире, не найдя опору.

Здесь каждый проявляет то, на что способен,
Лишь я, глупцам и низким всем подобен.
Лишь я один, себя найдя в себе,
Всему основу вижу только лишь в еде.

§ 21

Великий дэ подвластен только Дао,
Но бестелесно, неопределённо Дао.
В его туманности все образы живут.
Хоть и туманное оно, но скрыты вещи тут.

Оно глубоко и темно, но в этой глубине
Тончайшие частицы стали зримы мне.
И достоверность лишь они имеют,
И наивысшею действительностью веют.

И Дао с древних пор не исчезает.
Кто следует ему, вещей начало знает.
А как мы познаём начало всех вещей?
Лишь познавая Дао суть, лишь внемля ей.

§ 22

Известно с древности: наполнится пустое,
Красивым станет жалкое, ну а прямым – кривое.
Новь сменит ветхое, а к малому стремясь,
Достигнешь многого. Жить надо, затаясь.

Все люди, много получить, верны стремленьям,
Но это лишь приводит к заблужденьям.
Коль ты мудрец, прими ты сей закон.
Созвучен с Дао в Поднебесной он.

Коль ты мудрец, широким сделай взор,
Чтоб видеть ясно, не вступая в спор.
Когда не видишь правым лишь себя,
Тогда и истина касается тебя.

Когда себя не прославляешь ты,
Тогда достигнет твоя слава высоты.
И коль себя ты не превозносил,
То старшим будешь средь других и полон сил.

И коль борьбою с миром ты не увлечён,
То в Поднебесной ты не будешь побеждён.
Ущербное всё станет совершенным.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, купив полную легальную версию на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.